

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 58 (1971)  
**Heft:** 10: Grosse Hallen

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **Um Holzbauten brandsicher und rationell zu isolieren: Flumroc Aluflex-Matten**

Diese Matten aus unbrennbarer imprägnierter Steinwolle sind auf der einen Seite mit einem Alu-Kraftpapier, auf der anderen mit winddichtem Papier überzogen. 5 cm breite nagelfeste Überlappungen rechts und links vereinfachen die Montage.

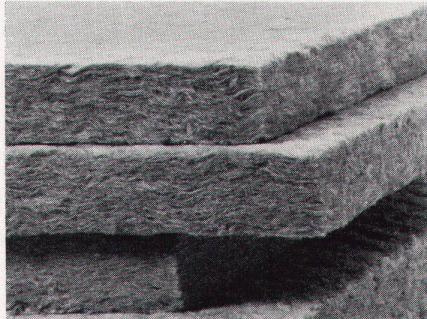
Wer zur Isolierung von Sparrendächern, von Wänden, Decken, Böden aus Holz Flumroc Aluflex-Matten verwendet, spart Zeit bei der Montage und leistet ganze Arbeit. Denn die unverrottbare Steinwolle verliert ihr Isoliervermögen nie.



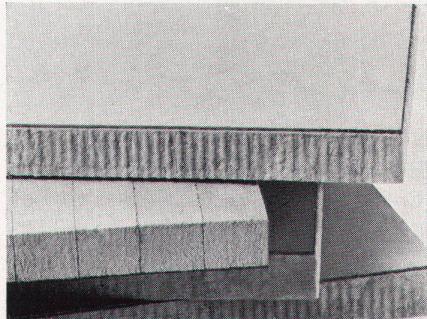
isoliert brandsicher

Flumroc Isolierprodukte aus Steinwolle  
Schmelzwerk Spoerry AG, 8890 Flums, Tel. 085'31148

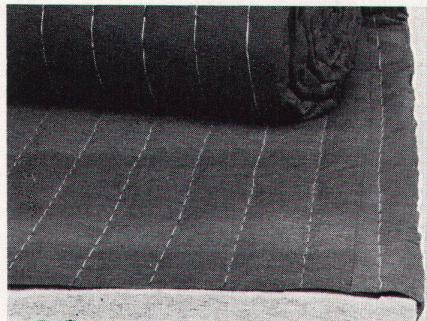
**Überhaupt enthält das Flumroc Programm  
für jeden Isolierzweck das geeignete  
Steinwollprodukt.**



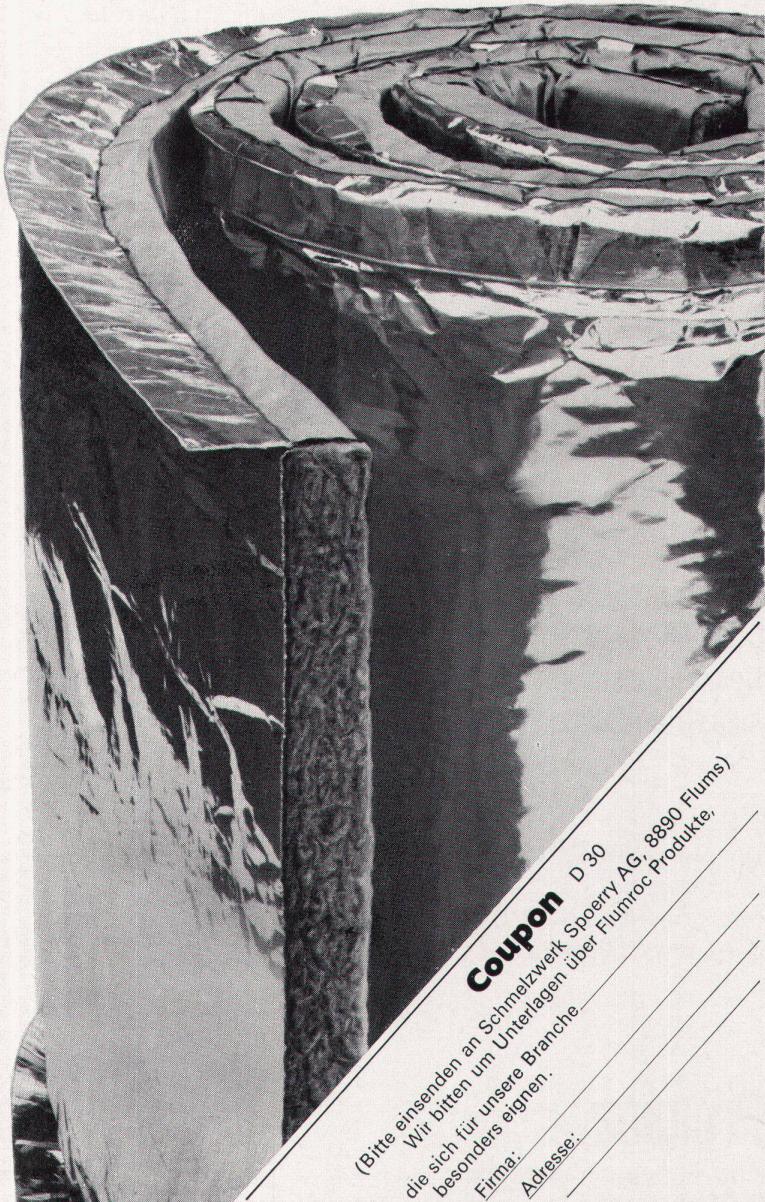
Zum Beispiel Flumroc Isolierplatten  
für Mauerwerk, Fassaden, Metallkonstruktionen



Zum Beispiel Flumroc Lamelldachplatten  
für Flachdächer in Warmdachausführung



Zum Beispiel Flumroc Baumatten  
für Sparrendächer, Balkendecken, Holzwände

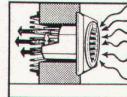


**Coupon** D 30  
(Bitte einsenden an Schmelzwerk Spoerry AG, 8890 Flums)  
Wir bitten um Unterlagen über Flumroc Produkte,  
die sich für unsere Branche  
besonders eignen.  
Firma: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_

**mini**

# **TURBINETTE** ein neuer Einbau-Ventilator

mit grosser Leistung und kleinsten Abmessungen  
**für kleine Räume**

**Nur Fr. 73.-**

für Badezimmer, WC's, kleine Küchen usw. Saugt alle Dämpfe, unangenehme Gerüche, Dünste etc. zuverlässig ab. Der Ventilator wird einfach in eine Maueröffnung oder in ein Rohr von nur 115 mm Ø eingeschoben.

Lediglich der formschöne Innenteil (nur 32 mm vorstehend!) ist sichtbar und fügt sich überall unauffällig und harmonisch ein.

Verlangen Sie Prospekt durch die Ventilatoren-Spezialisten.



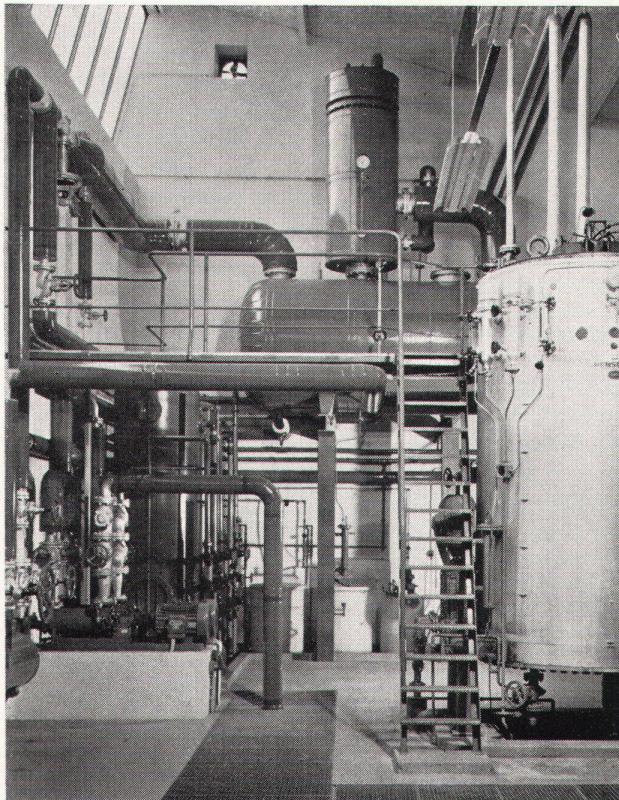
A. WIDMER AG  
8036 Zürich, Sihlfeldstrasse 10, Tel. 051 / 33 99 32 - 34

Über 20 Jahre Erfahrung in Ventilatoren.

## Wasseraufbereitungs-Anlagen

für  
Trinkwasser  
Brauchwasser  
Kesselspeisewasser  
Industrie-Abwasser

Unsere Ingenieure und Chemiker beraten Sie gerne und projektiert für Sie ganz unverbindlich!



**Pretema AG**

Abt. Wasseraufbereitung

8903 Birmensdorf-Zürich, Tel. 051 / 95 47 11 Aufbereitungs-Anlage für einen Mitteldruck-Kessel



# PLANTA

der elegante Waschtisch mit dem besonders geräumigen Becken.

Verkauf über den Sanitär-Grosshandel.

Lavabo élégant avec bassin profond.

Vente par l'intermédiaire des grossistes sanitaires.

Lavabo elegante con bacinella particolarmente spaziosa.

Vendita tramite i grossisti di apparecchi sanitari.

# PLANTA LAUFENBURG

Nr. 106 086 - 106 088



Kera-Werke AG 4335 Laufenburg Tel. 064 - 641227

\*\*\*

LXIX

# "Könnte ich mit Herrn Troesch sprechen?"

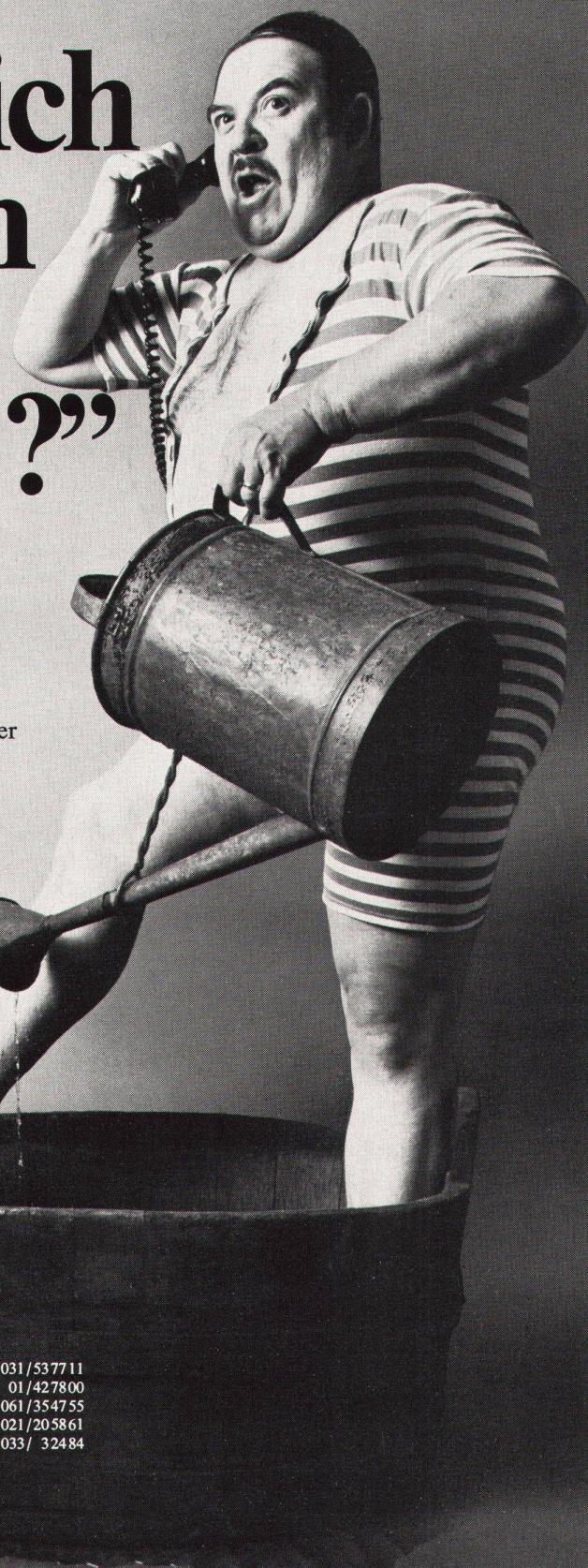
Nein, Senn Ueli will sein idyllisches Maiensäss nicht verlassen. Aber etwas mehr Komfort wünscht er sich, denn von seinem veralteten Körperreinigungssystem hat er genug. Bald kann er sich regelmässig den Luxus eines wohltuenden Bades leisten. Denn Troesch und der Installateur werden dafür sorgen, dass auch in seiner stillen Hütte das warme Wasser in die bequeme Wanne strömt.

Küchen Bäder Sanitär mit **TROESCH**  
appeal



TROESCH + CO. AG  
Köniz/Bern, Sägemattstr. 1  
Zürich, Ausstellungstr. 80  
Basel, Dreispitzstrasse 20  
Lausanne, 9, rue Caroline  
Thun, Frutigenstrasse 24 b

Tel. 031/537711  
Tel. 01/427800  
Tel. 061/354755  
Tel. 021/205861  
Tel. 033/ 32484



**die bewährte Allwetterstore**

**normaroll®**

**in Ganzmetall-Ausführung  
für höchste Ansprüche**

Fensterfronten von Büro- und Verwaltungsgebäuden, Gewerbe- und Industriebauten verlangen einen wirksamen Schutz. Bewährte und formschöne Lamellenstoren in nichtrostender Ganzmetall-Ausführung, die dank ihrer Gliederung die Fassade auflockern. Zuverlässige Storen die an heissen Tagen wirksam Schatten spenden und denen auch Wind, Regen und Schnee nichts anhaben kann.

Rollstoren normaroll® vereinigen die Vorteile der Raffstoren und Rolladen. Die schuppenartig überlappenden, 55 mm breiten Lamellen sind zur Versteifung beidseitig nach unten randgebördelt. Sie ermöglichen eine sehr feine Lichtregelung. Bedienung mit Gelenkkurbel oder Motorantrieb. Montage durch unser Fachpersonal. Verlangen Sie den Besuch unseres Beraters oder eine Dokumentation mit Einbauplänen im Massstab 1:1.



**Metallbau AG Zürich**

Anemonenstrasse 40, 8047 Zürich  
Telefon 01-54 67 00

**norm®**

Vertretungen und Servicestellen in Basel, Bern,  
Lausanne, Locarno, Luzern, Solothurn, St. Gallen.

**G A N Z**

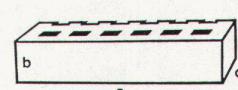
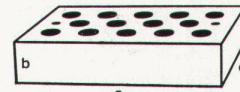
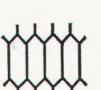
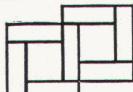
**Ganz & Cie AG**  
Telefon 051/96 22 62  
Telex 54 629 ganz ch  
Dorfstrasse 441  
CH-8424 Embrach

**Ganz**  
**Baukeramik**  
8424 Embrach



**Klinkerganz AG**  
Telefon 051/96 25 25  
Telex 55 303 embri ch  
Bülacherstrasse 1109  
CH-8424 Embrach

Spezialitäten:



a

b

c

a

b

c

**Modulmasse:**    20/10    30/10    15/7,5    25/12,5    20/20    25/25    30/30    30/15 und 30/40 cm



**«Kerama»-Ausstellungs-Pavillon: Schönste Plattenschau der Schweiz**



Kein Kochdunst mehr in der Küche . . . .  
dank der vielbewährten  
NORDISK-Küchenabzugshaube

- Sehr hohe Lufteleistung
- 2 Geschwindigkeiten
- Geräuscharm
- Wirksame Fettfilter
- Ideal zum Reinigen
- Herdbeleuchtung
- Entspricht den Normmaßen
- SEV-geprüft
- 1 Jahr Garantie

Verlangen Sie bitte Unterlagen bei

**Werner Kuster AG 4132 Muttenz 2/Basel**  
Hofackerstraße 71, Telefon 061 42 12 55

Filialen in:

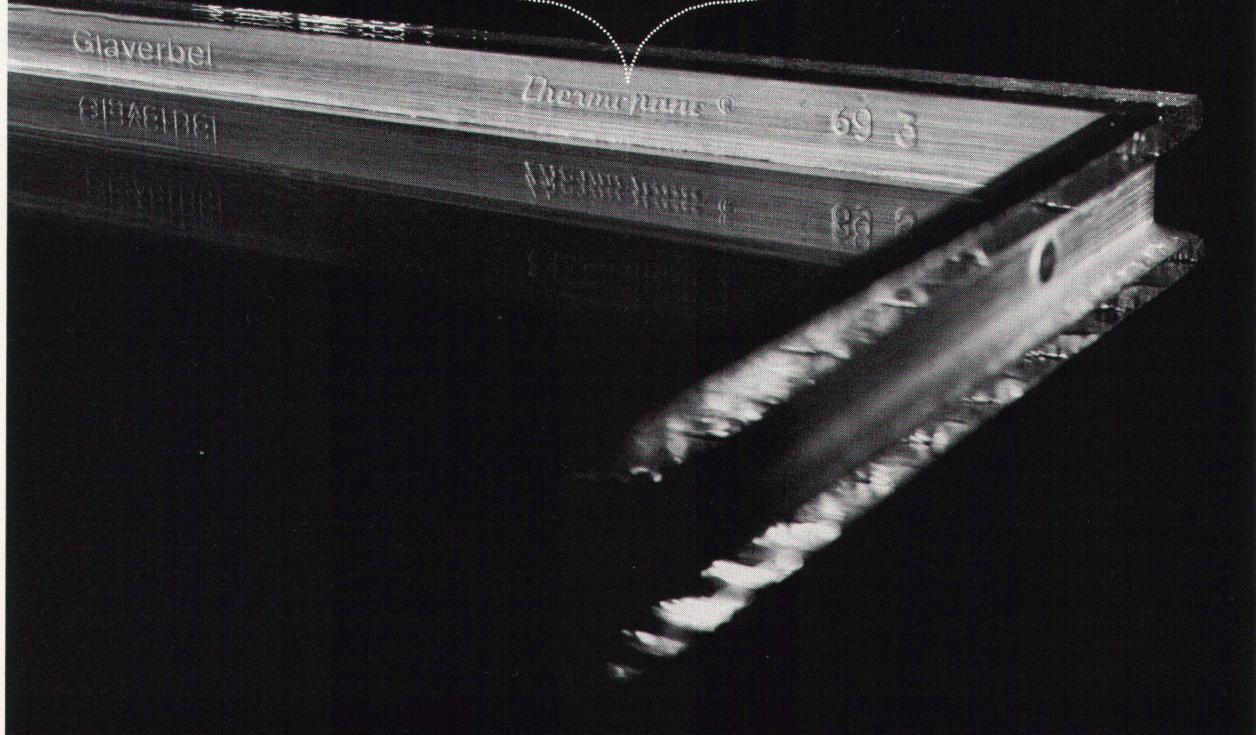
Zürich/Wallisellen (051) 93 40 54 – Lausanne (021) 25 01 68



**Oberlichtkuppeln**  
aus  
**Acrylglas oder Polyester**

**Eschmann AG Thun**  
Industriestraße 5 Tel. 033 / 2 91 91

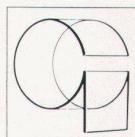
# Ihre Garantie...



Bevor Sie sich für ein Produkt entscheiden, wollen Sie die Gewissheit haben, dass Sie wirklich das beste wählen. Aus diesem Grund schreiben Sie Thermopane vor. Aus dem Hause Glaverbel, dem weltgrössten Hersteller von Isolierglas.

Somit haben Sie die Gewissheit, eine von Spezialisten anerkannte Verglasung gewählt zu haben. Denn allein in Europa wurden bis heute über 15 Millionen m<sup>2</sup> Isolierglas von Glaverbel geliefert. Darin liegt Ihre wahre Garantie.

***Thermopane***



**Glaverbel** Brüssel

Das belgische Glas von Welt Ruf  
Generalvertreter für die Schweiz:

Jac. HUBER & BÜHLER, Nachf. Dr. H. + R. Bühl  
2500 Biel 3 - Mattenstrasse 137  
Tel. (032) 3.88.33

SENDEN SIE MIR BITTE IHRE DOKUMENTATION THERMOPANE

Name: .....

Beruf: .....

PLZ/Ort: .....

TP 210

408 m ü. M./  
4,20 m u. B.  
(besser bekannt  
unter dem Namen  
Shop-Ville)  
Flachdach-Bau  
(Hochbau als Tief-  
bau). 100 000  
Tages-Passanten.

# Steelville ZH

(Dach-)Strassen-  
bahn mit täglichem  
Verkehr von 2400  
VBZ-Zügen und  
Trolleybussen, mit  
zusammen 103 091  
Passagieren.

In Stosszeiten  
rollend oder ruhend  
auf dem Dach:  
2000 Autos pro  
Stunde, 30 Taxis,  
1 Alfred Escher.

Markanteste tech-  
nische Eigenheit:  
modernste Stahl-  
stützen-Konstruk-  
tion. Gründe:  
Vorfabrikation der  
Einzelteile, geringes  
Gewicht, rasche  
Montage, geringer  
Platzbedarf. Und  
dazu: Stabilität.  
Stabilität. Stabilität.



**S**hop-Ville, eine Stahlstützen-Konstruktion von

**ZSCHOKKE  
WARTMANN  
AG**

5200 Brugg  
Telefon 056 4116 11  
Stahlbau  
Kesselbau  
Apparatebau  
Maschinenbau  
Kläranlagen

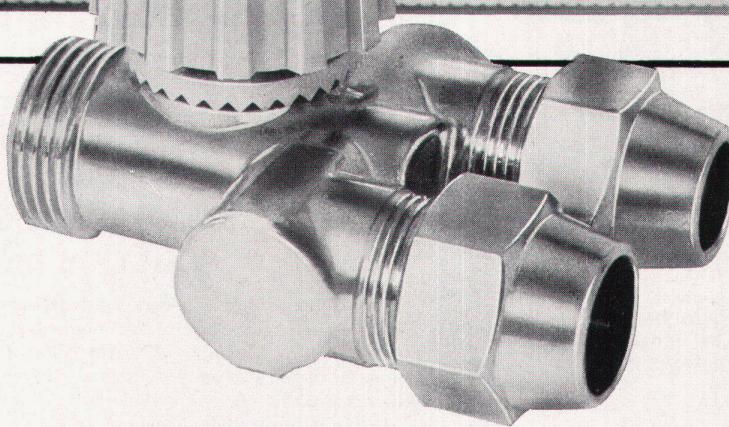
# Gehen Sie mit der Zeit!



Neuzeitlich und modernes Bauen auf dem Gebiete der Heiztechnik mit dem TKM Heizsystem.

## Was heisst TKM?

- ein kostensparendes System, für die moderne Architektur konzipiert, mit günstigeren Totalanlagekosten
- Praktisch keine Spitz- und Durchbrucharbeiten
- Einfache, genaue Berechnung
- Kürzere Montagezeiten
- Weniger Steigstränge
- TKM-Ventil mit Schnellverschluss
- Keine Schweiss-Stellen und Eindichtungsarbeiten ab Steigstrang
- Rücklaufverschraubung überflüssig
- Heizkörper stets demontierbar ohne Entleerung der Anlage



Protherm AG, Butzenstrasse 39  
8038 Zürich, Tel. 051/45 80 30

Protherm SA, Rue Jacques Dolphin 19  
1227 Carouge-Genève, Tél. 022/42 07 47

**protherm**

AG  
SA

## BON

An Protherm AG, Butzenstrasse 39  
8038 Zürich

Bitte senden Sie uns Informations-Unterlagen über:

- das neuzeitliche TKM Heizsystem
- Ich wünsche Besuch eines Fachberaters

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

# DUSCHOLUX



# DUSCHOLUX

DUSCHOLUX AG  
Ulmenweg 44–46  
3601 Thun/Schweiz  
Telefon 033/36 32 36  
Telex 32 233

## Prima, diese DUSCHOLUX-Idee!

Mein Mann hat sie zuerst entdeckt (für mich): Die praktischen Original-DUSCHOLUX-Gleittrennwände.  
Kein See im Badezimmer. Keine Zugluft. Und kinderleicht sauberzuhalten.  
Die Original-DUSCHOLUX-Gleittrennwände aus Sicherheitsglas und rostfreien Alu-Profilen sind ein modernes Element für jedes Bad. Original-DUSCHOLUX gibt es in Normmaßen und allen Sondergrößen.

Vertretungen in allen europäischen Ländern!

### werk-Buch 1

Monica Hennig-Schefold/Inge Schaefer

## Frühe Moderne in Berlin

92 Seiten, 108 Photos, 22 Planskizzen, broschiert Fr./DM 14.–

Das vorliegende Buch gibt Arbeiten der begabtesten und bekanntesten Architekten der ersten dreißig Jahre unseres Jahrhunderts wieder und weist damit auf diesen für die heutige Architektur bedeutsamen Zeitabschnitt hin.

### werk-Buch 3

Herausgegeben von Lucius Burckhardt und Urs Beutler

## Terrassenhäuser

90 Seiten, 114 Photos, 74 Planskizzen, 27 Modelle  
broschiert Fr./DM 14.–

Eine Sammlung von ausgeführten Terrassenhäusern und -siedlungen, die versucht, Möglichkeiten für die Terrassenbebauung als neue Bautypologie zu zeigen.

### werk-Buch 4

Monica Hennig-Schefold/Inge Schaefer

## Struktur und Dekoration

Architekturturen in Paris und Brüssel im späten 19. Jahrhundert.

96 Seiten, 147 Photos, broschiert Fr./DM 14.–

Zwischen den beiden Polen Technik und Kunst, Struktur und Dekoration bewegt sich die Baukunst in der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts und weist über sich selbst hinaus auf eine kommende Architektur.

## Verlag werk Winterthur

Industriestraße 8, 8401 Winterthur

Heinrich Schneider

## Der Schulhausbau aus der Sicht des Lehrers

Ein Beitrag für Architekten, Behörden und Schulen  
70 Seiten, 72 Photos, Zeichnungen und Pläne  
kartonierte Ausgabe, Fr./DM 16.–

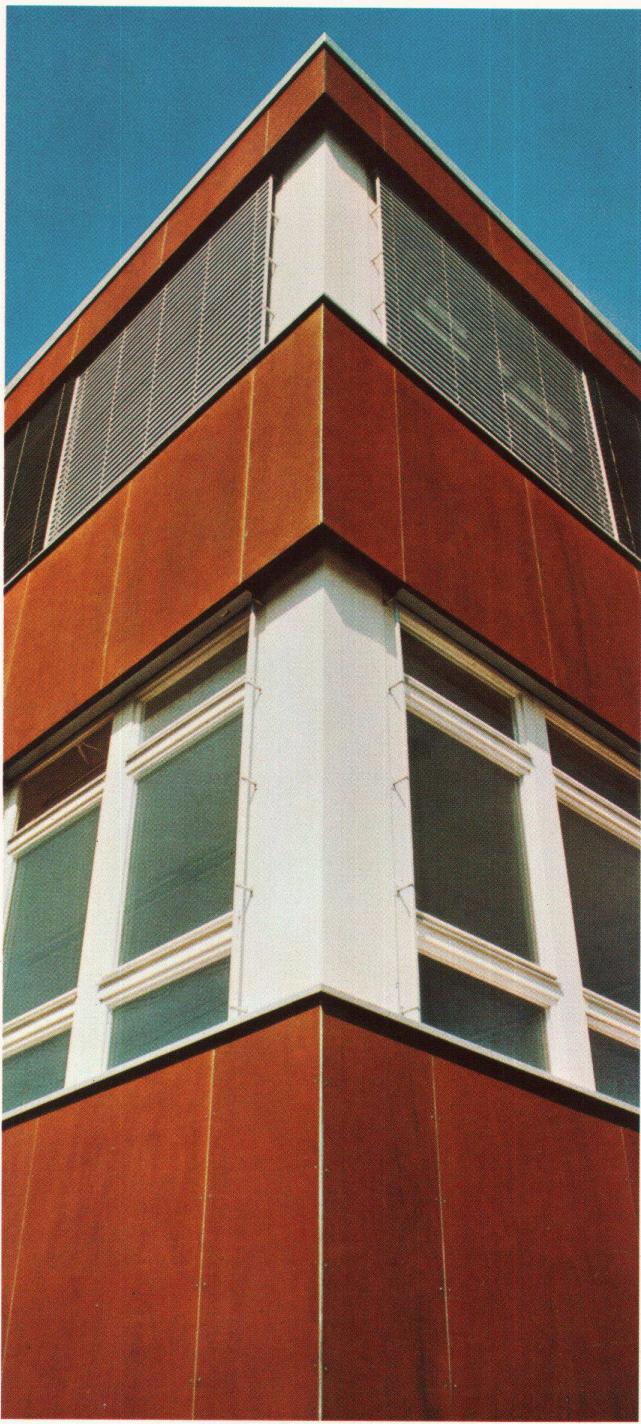
Nach einer kurzen Bestandesaufnahme und einem Exkurs über das Kind und seine Umwelt werden eingehend die wichtigen Kriterien dargelegt. Ein Abschnitt ist schulreformerischen Gedanken gewidmet. Den Schluß bilden schematische Planskizzen möglicher Lösungen.

Bakelisiertes «KELLER»-Sperrholz ist witterfest und lässt sich harmonisch mit anderen Baustoffen kombinieren (Kombinationsmöglichkeiten siehe Rückseite).

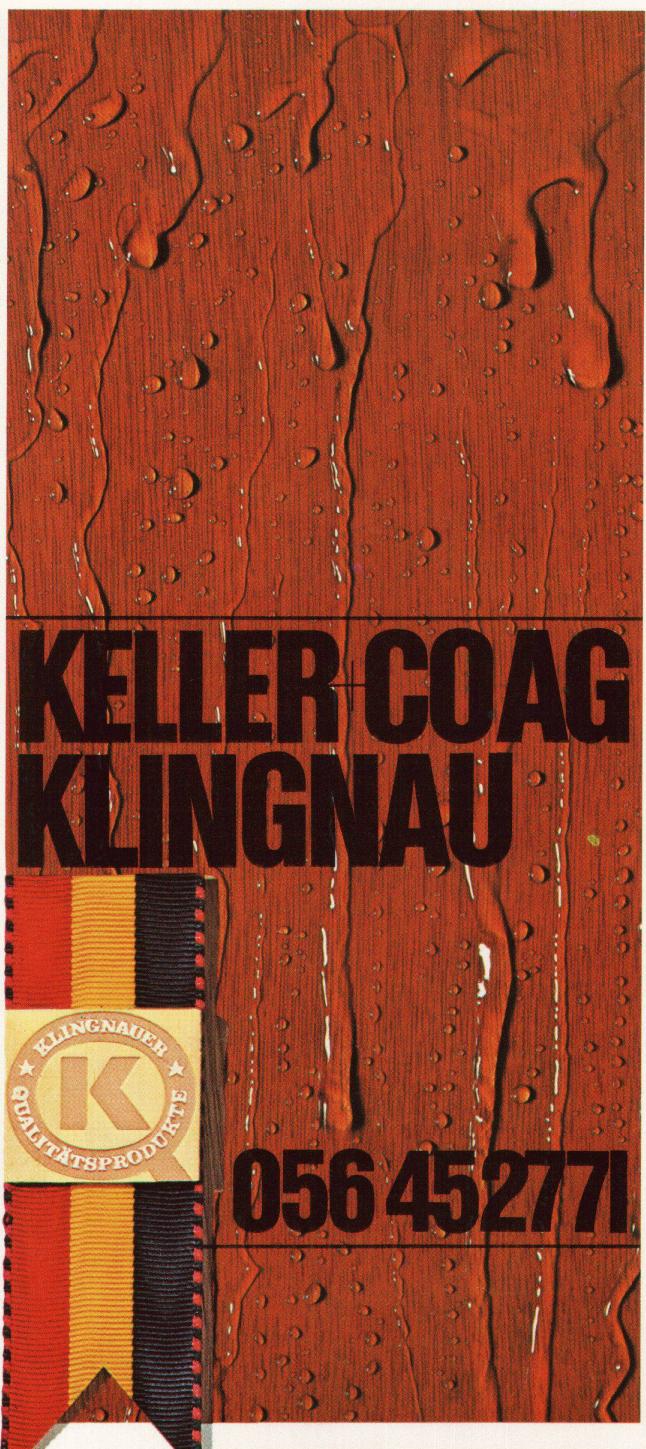
Bakelisiertes «KELLER»-Sperrholz eignet sich für alle Gebiete des Aussenbaues, z. B. für:

- Fassadenverkleidungen
- Dachuntersichten
- Balkonbrüstungen
- Garagentore
- Baracken
- Kioske
- Umkleidekabinen in Strandbädern und auf Sportplätzen
- usw.

# Bakelisiertes «KELLER» Sperrholz



Industriegebäude: Gebr. Gläser AG, Schreinerei, 5513 Dättwil



Keller+Co AG, 5313 Klingnau  
Telefon 056 / 45 27 71  
Telex 56 744

# Bakelisiertes **<KELLER>** Sperrholz

Kombinationsmöglichkeiten mit anderen Baustoffen,  
z. B. mit:

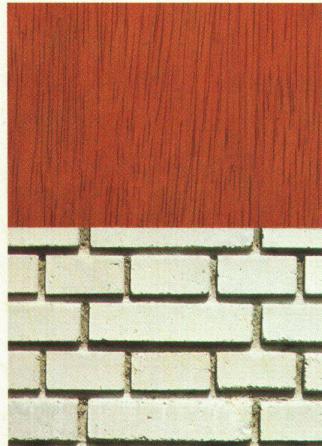


regelmässigem Bruchsteinmauerwerk

unregelmässigem Bruchsteinmauerwerk

Sichtbeton

Sichtmauerwerk

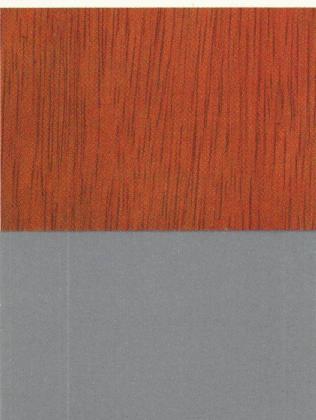
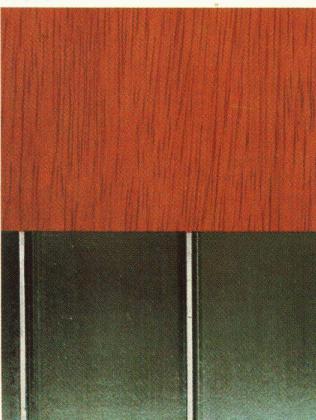
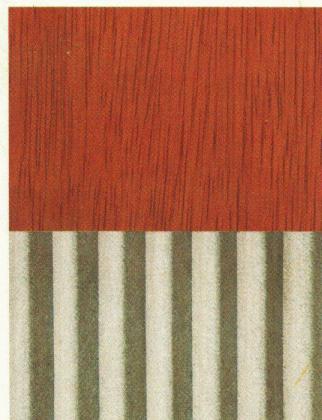


Kalksandstein

Verputz

Waschbeton

Eternit



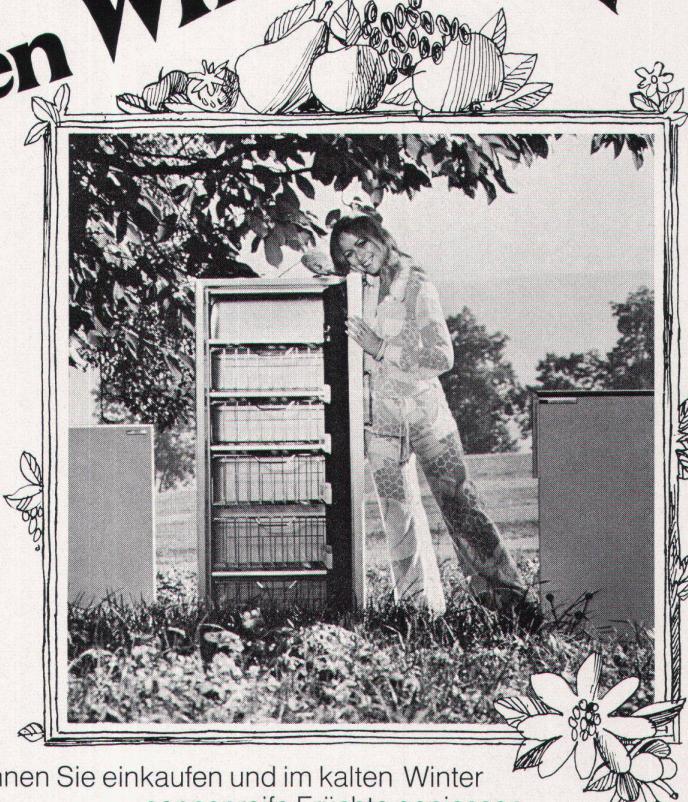
Wellenbeton

Glas

Marmor

Aluminium

# Fangen Sie den Sommer für den Winter ein



Herrlich,  
im Sommer können Sie einkaufen und im kalten Winter  
sonnenreife Früchte geniessen.

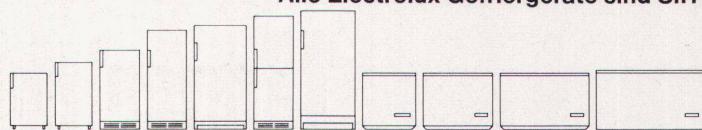


Ihre Familie wird sich über den  
abwechslungsreichen  
Speisezettel freuen.

Glauben Sie nicht,  
dass es jetzt Zeit wäre, an ein eigenes  
Gefriergerät zu denken?

Wählen Sie für sich  
den besten Electrolux unter 11 Gefriertruhen und -Schränken.  
Electrolux Gefriergeräte schon ab Fr. 548.–

**Electrolux bietet Ihnen mehr Sicherheit,  
achten Sie auf unseren 24-Stundendienst mit Tiefkühlgut-Garantie.  
Alle Electrolux Gefriergeräte sind SIH geprüft.**



**Electrolux**

Electrolux Küche und Klima AG, Postfach, 8021 Zürich, Tel. 01 52 22 00

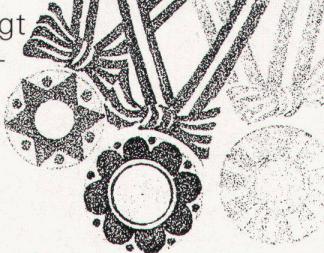


## **Syntolan und Fabrolan machen Karriere!**

Syntolan-Teppichböden in Büros verlegt sind wirtschaftlich und bringen Atmosphäre. Der kahle, nüchterne Büroraum wird zum angenehmen Arbeitsplatz. Mit Teppichboden-Büros löst man heute Personalprobleme.

Syntolan von Fabromont trotzt allen Rollstühlen. Er wurde speziell dafür konzipiert – durch und durch vollsynthetisch – absolut strapazierfest. Syntolan widersteht tropfenden Schirmen, ausgelaufenem Nagellack, scharfen Absätzen und ungeschickt serviertem Pausenkaffee.

Syntolan ist absolut antistatisch. Lästiges Elektrisieren infolge statischer Aufladung fällt weg. Lange Putzfrauen-Nächte werden kürzer, Reinigungskosten kleiner. Syntolan hält Raum-



wärme und reduziert Heizkosten. Für behagliches Wohnen hat Fabromont den Fabrolan geschaffen. Dieser besitzt fast alle Syntolan-Eigenschaften, ist jedoch nicht ganz so voluminös. Ein Wohnraum wird ja auch nicht den gleichen Strapazen ausgesetzt wie ein Büroraum. Fabrolan ist aber auch niedriger im Preis.

Syntolan und Fabrolan sind Schweizer Qualitätsprodukte mit internationaler Karriere von

**fabromont<sup>AG</sup>**  
Fabrik textiler Bodenbeläge  
3185 Schmitten

Syntolan und Fabrolan sind erhältlich bei

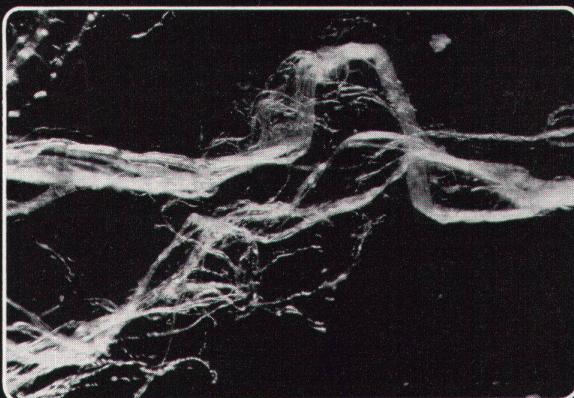
**Meyer-Müller**

8001 Zürich, Stampfenbachstrasse 6, Tel. 01/34 90 80  
4500 Solothurn, Hauptgasse 35, Tel. 065/2 8515  
3000 Bern, Bubenbergplatz 10, Tel. 031/22 3311

# Unsere Schmiedstätten: Vulkane



Wir nutzen, was die Natur unter Tausenden von Grad Celsius und in Jahrtausenden schuf: Asbest. Verblüffend sind die Eigenschaften dieses Minerals, das sich im Eruptivgestein gebildet hat. Es ist feuerfest, korrosionsicher, chemisch beständig, zugfest wie bester Stahl und in Fasern ( $>1/10000$  mm) spaltbar. Diese Asbestfasern (Bild rechts) betten wir in Portlandzement und schaffen damit eine Synergie: Asbestzement. Den Produkten, die daraus für moderne Bausysteme entstehen, geben wir den Namen «ETERNIT». Das ist unser Markenzeichen und Ihre Garantie für einen hochwertigen Baustoff.



## Eternit®

Gesetzlich geschützte Marke für Asbestzement-Produkte

# MOOR-EICHE

Das Holz mit dem einmaligen Farbton.  
Großes Lager in Spitzen-Furnieren  
bis 440 cm Länge.

Eine Innenausbau-Spezialität der Firma

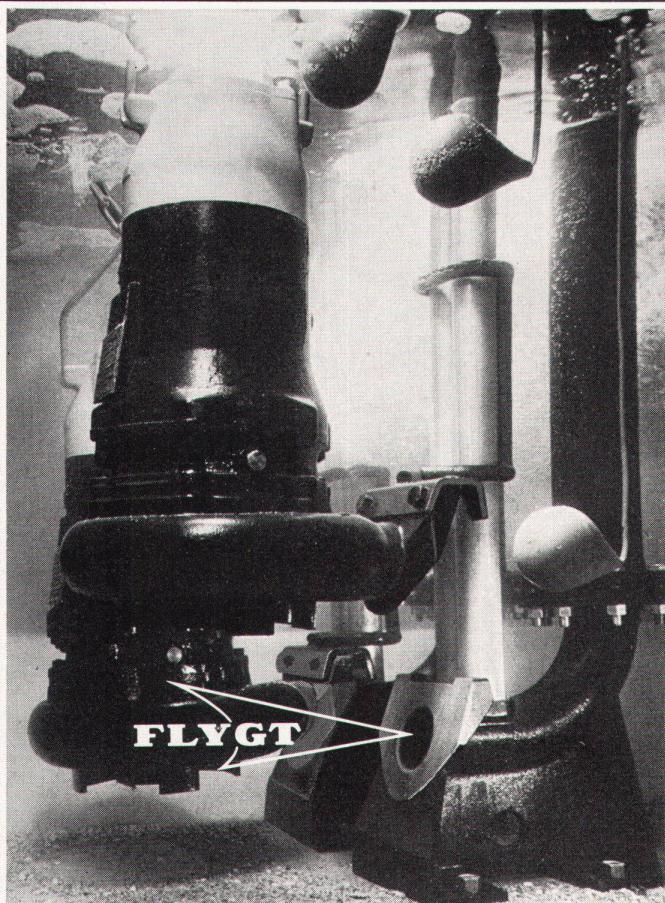
**HIRZEL**

Edwin Hirzels Söhne, Möbelwerkstätten  
8620 Wetzikon, Telefon 01 77 05 28



## löst Ihre Kühlprobleme

**UTO-Kühlmaschinen AG**  
Eggibühlstrasse 15 8050 Zürich  
Tel. 051/50 25 50



**FLYGT**

# FLYGT TAUCH-PUMPEN

### fördern Fäkalien, Abwasser und Schlamm

In der Schweiz stehen Hunderte von Flygt-Abwasser-Tauchpumpen in ununterbrochenem, härtestem Einsatz.

FLYGT Abwasser-Tauchpumpen sind

- preisgünstig in der Anschaffung
- wirtschaftlich im Betrieb
- praktisch wartungsfrei
- mit trockenlaufsicheren Motoren und Hartmetall-Wellendichtungen ausgerüstet
- schockgeprüft für Zivilschutzbauten

FLYGT Abwasserpumpen sind als Spitzenprodukte bekannt und werden für Leistungen von 200–10000 l/Min. hergestellt.

Verlangen Sie Unterlagen.

**CARL  
HEUSSER  
AG**

**Tauchpumpen**  
6330 Cham ZG + 1522 Lucens VD  
Telefon (042) 36 32 22-24



**JBS** Vitrine GG71

## BRÜLLMANN **JBS** VITRINEN

Jakob Brüllmann Söhne AG,  
CH-8280 Kreuzlingen, Tel. 072-823 26

**JBS** liefert für jeden  
Verwendungszweck die richtige Vitrine!

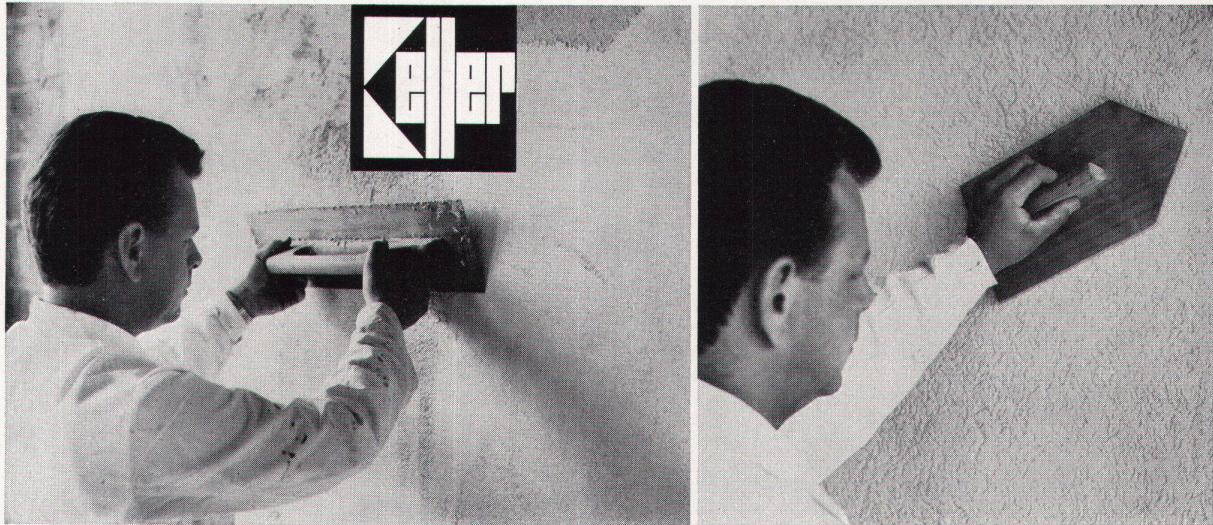
**JBS** berücksichtigt  
jederzeit Sonderwünsche!

**JBS** vereinigt Glas-  
und Metallbau unter einem Dach!

**JBS** ist spezialisiert  
und bietet fachgerechte Beratung!



**JBS** Sturzvitrine



## Ohne Polyton Fassadenputz hätten hier die Mieter später ein- ziehen müssen.



Die Fassaden dieser neuen Überbauung in Fällanden ZH sind mit Polyton Fassadenputz beschichtet. Dadurch konnte die Bauzeit verkürzt werden. Um die Wartezeit nämlich, die man bei einem konventionellen Putz bis zum Auftragen des Dispersions-Anstriches hätte einhalten müssen. Denn Polyton-Anstriche werden aufgezogen (links) und gleich darauf abgerieben (rechts). Ein nachträglicher Anstrich erübrigt sich. Polyton Fassadenputze werden verarbeitungsbereit ge-

liefert. Sie haben die Wahl zwischen 4 Strukturen und beliebig vielen Abtönungen. Übrigens: Ausser den Polyton-Produkten finden Sie in unserem Sortiment noch eine Reihe weiterer Spitzenprodukte. Innenplastiken und Duromat-Wandmattfarbe zum Beispiel.

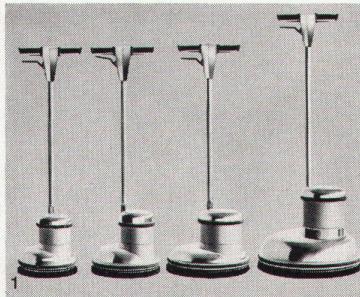
Machen Sie sich unsere grosse Erfahrung zu Nutzen. Profitieren Sie von unserem gut ausgebauten Beratungsdienst.

Unsere Depots für die Deutschschweiz:  
Basel: W. Tschopp AG, Tel. 061/35 62 88  
Bern: Otto Brechbühl AG, Tel. 031/22 31 86  
Biel-Orpund: A. Hautle, Tel. 032/7 54 01  
Chur: Truog & Co. AG, Tel. 081/22 22 51  
Herisau: Tanner 212 & Co. AG, Tel. 071/5112 12  
Kriens-Luzern: Achermann & Cie., Tel. 041/4112 31  
Thun: K. Lanzrein, Tel. 033/218 41



Siegfried Keller AG  
8304 Wallisellen-Zürich, Tel. 01/93 32 32  
Lack- und Farbenfabrik, Bautenschutz

# Das vollständige Programm für rationelle Reinigung



**1 Bodenreinigungsmaschinen**  
Zum Blohen, Sprayreinigen, Fegen,  
Einwachsen, Spänen, Shampooieren.

**2 Chemotechnische Produkte**  
Zum Reinigen, Versiegeln, Schützen  
und Pflegen der Böden.

**3 Kombinationsmaschinen**  
Zum Fegen und Absaugen in einem  
einzigem Arbeitsgang.

**4 Abfallsauger**  
Zum maschinellen Aufnehmen von  
lose liegendem Schmutz.

**5 Motor-Wischmaschine**  
Zum rationellen Reinigen von asphaltierten  
Böden und anderen harten Flächen.

**6 Teppichreinigungsmaschine**

**7 Wap mit Fahreimer und Presse**

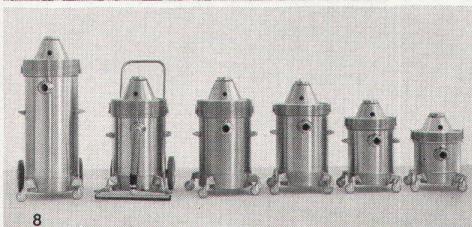
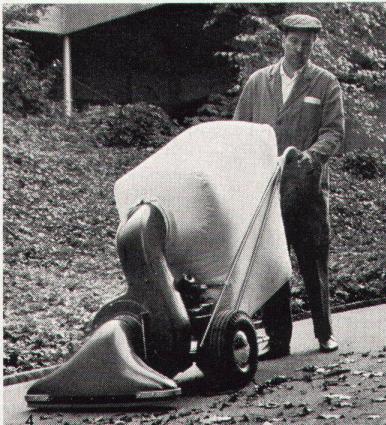
**8 Staub- und Wassersauger**

**9 Transportgeräte**

**10 Handwischmaschine**

**11 Feuchtwischgeräte**

Zum rationellen Wischen von glatten  
Böden aller Art.



**6 Teppichreinigungsmaschine**  
Zum rationellen Trockenreinigen von  
Teppichen aller Art.

**7 Wap mit Fahreimer und Presse**  
Zum Aufwaschen von grösseren und  
kleineren Flächen.

**8 Staub- und Wassersauger**  
Für alle Staubsaugarbeiten und zum  
Aufnehmen von Feglaugen.

**9 Transportgeräte**  
Zum rationellen Leeren von Papierkörben  
und zum Transport von Reinigungsgeräten.

**10 Handwischmaschine**  
Zum rationellen Reinigen von asphaltierten  
Böden und anderen harten Flächen.

**11 Feuchtwischgeräte**  
Zum rationellen Wischen von glatten  
Böden aller Art.

Diethelm & Co. AG, 8052 Zürich, Eggbühlstrasse 28, Tel. 051 - 50 30 30

Ausführliche Prospekte über die einzelnen Produkte  
senden wir Ihnen gerne auf Anfrage.



# Renesco-Leute sind schadenfreudig

Auch die Betonstrassen bereiten den Tiefbauamtern hier und da Kummer. Denn jeder Automobilist erwartet eine einwandfreie, reifengerechte Strassenoberfläche, die es ihm erlaubt, sein Auto sicher und ruhig zu fahren.

Leider ist die Witterung hierzulande keineswegs ein Verbündeter der Strassenbauer. Und auch die Betonstrassen, die ja von Haus aus widerstandsfähiger sind als alle anderen, leiden unter den dauernden Angriffen von Frost und Tausalz, Nässe und Trockenheit und der ständig grösser werdenden Verkehrsbelastung durch die zunehmende Zahl von Automobilisten.

## renesco

René Schmid + Co. AG

Chemische Baustoffe

Abdichtungen im Hoch- und Tiefbau

Schaffhauserstrasse 359 8050 Zürich

Telefon 051 46 46 92

Die kühlen Köpfe von Renesco suchten auch hier nach einer Lösung – und entwickelten eine Weltneuheit: R-3000. Dieses Produkt, das bei der Verarbeitung weitgehend unabhängig ist von Feuchtigkeit und Witterung, macht Betonstrassen, Flugpisten und anderes resistent gegen die verheerenden Einflüsse von Frost und Tausalz. Natürlich ist die Wirkung von R-3000 am wirkungsvollsten bei neuen Strassen. Aber auch dort, wo bereits Schäden sind, lohnt sich die Anwendung des Präparates, denn es bewirkt eine sofortige Konsolidierung und stoppt das weitere Abblättern der Betonoberfläche. Darum sagen wir: Renesco nimmt auch Rücksicht auf den Steuerzahler.



Unser Ausführungsprogramm umfasst u.a.:

- Abdichtungen gegen Grund-, Hang- und Meteorwasser im gesamten Hoch- und Tief-, Stollen- und Tunnelbau. (Beachten Sie unser kostensparendes System zur Abdichtung von Tiefgaragen.)
- Fein-Injektionen als Abdichtung gegen Flüssigkeit und zu thermischen Isolationszwecken
- Ölwanneisolationen nach den Eidg. Gewässerschutz-Vorschriften
- Behandlung von Betonstrassen zur Erhöhung der Frost- und Tausalzbeständigkeit
- Projektierung wirtschaftlicher, bautechnisch vereinfachender und zeitsparender Abdichtungssysteme
- Forschung und Entwicklung neuer Produkte, Verfahren und Maschinen in den Sektoren Bauchemie und Kunststoffe

# neu



## der Neue \*\*\* von SIBIR

**NORM**-Einbaumodell 225 Liter

Fr. 475.-

mit 25 Liter **\*\*\*** Tiefkühlfach

**Funktion:**

NEUE Absorption,  
absolut geräuschlos  
und vibrationsfrei

**Garantie:**

5 Jahre Vollgarantie  
auf die Funktion aller Teile

**Erfahrung:**

25 Jahre SIBIR

Kühlapparate GmbH, 8952 Schlieren

ZENT

# VON ZENT NEU

Zent AG Bern  
3072 Ostermundigen  
Niederlassungen in Deutsch-  
land, Frankreich, Italien,  
Österreich und Skandinavien.

**ZENTOMAT** - der komplett ausgerüstete, steckerfertige Heizautomat aus (einem) Guss:

Kessel, Expansionsgefäß, Heizungs- und Boilerladepumpen, Boiler, Steuerung etc. in einer Einheit zusammengefasst.

Ausführung:  
3 Leistungsbereiche von 15000 bis 37000 kcal/h, Boilergrösse 180 l,  
3 Steuerungsvarianten, alle Anschlüsse oben; kann deshalb in Ecke oder Nische aufgestellt werden; 1 freier Anschluss für eventuelle zusätzliche Wärmeverbraucher.

Ferner auf Wunsch:  
köperschallisolierter Sockel und Rauchrohrschalldämpfer, elektrische Boileraufheizgarnitur, eingebauter Wärmetauscher für Schwimmbadheizung.

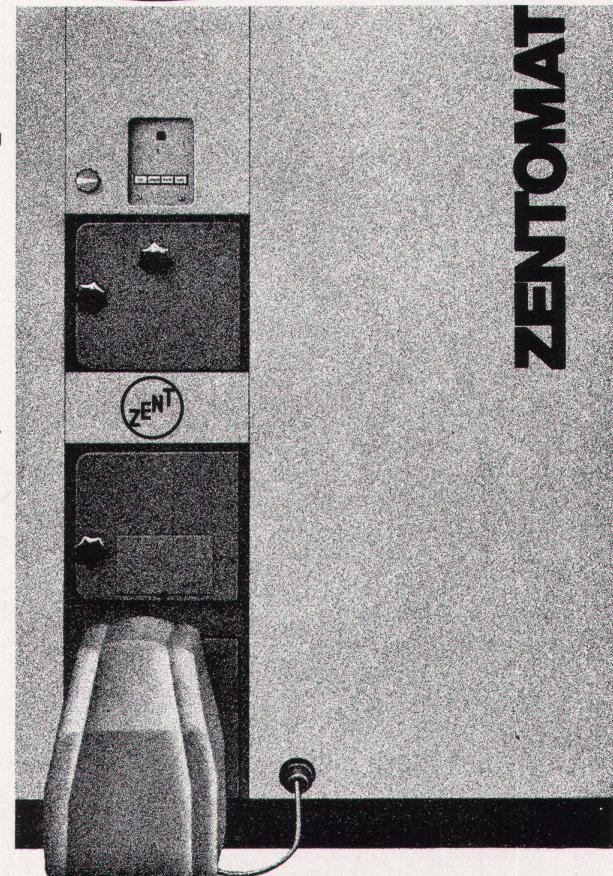
Heizkessel:  
selbstverständlich aus korrosionsbeständigem Zent-Guss. Doppelbrand: für flüssige oder gasförmige und feste Brennstoffe zwei getrennte Brennkammern; keine Ausmauerung nötig. Kontrolllampe erleichtert die Überwachung.

Boiler:  
selbstverständlich aus korrosionsbeständigem Chromnickelstahl, Warmwasserleitung 600 l/h à 60°C. Inhalt 180 l; leicht zu reinigen; Entkalkungsabonnement (Zent-Service!).

Aufstellung:  
Die ganze Einheit wird auf einem mit Nivellierschrauben versehenen Stahlsockel geliefert (Betonsockel also unnötig!).

Die gesondert verpackte Verschalung kann sowohl vor als auch nach dem Anschließen aller Leitungen montiert werden. Dadurch lässt sich die Verschmutzung bei noch nicht vollendeten Bauarbeiten vermeiden.

Ferner:  
Gratisabnahmekontrolle, Serviceabonnement. Das alles zu einem Preis, von dem Sie selber sagen werden: unglaublich günstig! Fragen Sie uns! Verlangen Sie Unterlagen! Lassen Sie sich den ZENTOMAT in unserer Ausstellung zeigen!





Die Einführung der Kehrichtcontainer in der Schweiz bringt Probleme. Wir lösen sie!

## NEUHEIT

## Die PETER-CONTAINBOX

(Schweiz. Pat. angemeldet)

- schützt Ihren Container und deren Benutzer vor der Unbill der Witterung.
- verhindert die Ablagerung von Schnee und Regen auf Ihrem Container.
- verhindert das Einfrieren des Deckels und der Gelekenrollen.
- fixiert den Standort Ihres Containers und schützt ihn vor Diebstahl und Unfug.
- vermindert den unerfreulichen Anblick von überfüllten Containern.



**Peter-Bauelemente**  
8008 Zürich

- verlängert die Lebensdauer Ihres Containers.
- wird aus einem Stück in armiertem Beton gegossen und ist dadurch unverwüstlich gegen Witterungs- und mechanische Einflüsse.
- ist innerhalb Minuten auf vorbereiteten Standort montiert und bezugsbereit.
- ist jederzeit demontabel zur Wiederverwendung an einem anderen Standort.

Dank rationeller Serienfabrikation günstiger Preis.  
Individuelle Beratung, Prospekte durch

**Mainaustraße 12**  
**Telefon 01 / 34 47 76**

**Commune de Lausanne**  
Direction des Travaux

Un poste d'

## Architecte

destiné à compléter la section technique de son Service des bâtiments, pour assumer le contrôle des mandats communaux attribués à des bureaux extérieurs.

### Conditions requises :

- Etre inscrit au R.E.G. ou reconnu par l'Etat de Vaud
- Pratique de quelques années et connaissance du chantier
- Sens des contacts humains
- Aptitudes pour la gestion et la coordination aux niveaux administratif et opérationnel

Cette fonction, rétribuée dans le cadre de l'échelle des traitements et en tenant compte des aptitudes du candidat, offre de réelles possibilités de développement de la personnalité.

### Avantages offerts :

- Traitement en rapport avec l'âge et l'expérience
- Avantages sociaux d'une grande administration

### Entrée en fonction :

- immédiate ou à convenir

Offres manuscrites, avec curriculum vitae, documents de références et photo, sont à adresser au Service des bâtiments de la Ville, rue Beau-Séjour 8, 1002 Lausanne.

**1a**

**photolithos**  
**clichés**

**Schwitter AG**

8052 Zürich, Schweiz  
Thurgauerstrasse 121  
Tel. 051 839955/835165

4000 Basel 9, Schweiz  
Allschwilerstrasse 90  
Telefon 061 388850

1000 Lausanne, Suisse  
44, Avenue de la Gare  
Téléphone 021 228675



**3 Jahrzehnte**  
**Qualitäts-Kunststoffplatte**

- Oberflächen:** matt + glanz, naturmatt, Kristall  
Porenstruktur, Relief-Textil und -Streifen
- Formate mm:** 2120×1020/915 – 2800×1250 – 3650×1250
- Stärken mm:** 1,3 und 0,9 Sonderausführung auf Anfrage

**O. SOMMER** 4900 Langenthal – Telefon 063 2 07 14

## Aktuell und interessant

Wertvolle und nützliche Anregungen und umfassende Orientierung über die neuesten Baumaterialien und Konstruktionselemente in der

## Schweizer Baumuster-Centrale Zürich

Älteste, größte und vielseitigste ständige Baufachausstellung in der Schweiz (bestehend seit über 30 Jahren; Ausstellungsfläche etwa 2200 m<sup>2</sup>; über 950 beteiligte Firmen).

8001 Zürich, Talstraße 9, Tel. (051) 23 76 88, Eintritt frei

# Fassaden-reinigungs-anlage.



Ein Menschenleben ist unbezahlbar. Dass es nicht in Gefahr schwebt, ist bezahlbar.

Sie sind dafür verantwortlich, dass Ihre Arbeiter nicht in Gefahr schweben. Und wenn Sie nicht rechtzeitig für diese Sicherheit bezahlen, könnte es Sie eines Tages teuer zu stehen kommen.

Absolute Sicherheit bietet die Fassadenreinigungsanlage Mannesmann. Denn absolut gefahrlos ist das Ein- und Aussteigen, weil der Ausleger so geschwenkt werden kann, dass die Gondel weit von der Dachraufe zu stehen kommt.

Übrigens ist es bei allen Geräten ein Doppelausleger, an dem die Gondel befestigt ist, damit auch in dieser Beziehung nichts passieren kann.

Der Schwenkvorgang ist denkbar einfach und sehr schnell. Man braucht nur auf einen Knopf zu drücken und innerhalb von 30 Sekunden schwenkt sich der Ausleger in die gewünschte Lage. Das ist so einfach, dass sich der Arbeiter wirklich ganz seiner Aufgabe widmen kann und nicht noch auf seine Sicherheit achten muss. Und auch das kommt Ihnen zugute. Denn nur wer ganz sicher ist, kann ganze Arbeit leisten.

Conrad Kern AG  
ck

Althardstrasse 147  
8105 Regensdorf  
01/712121

Markstallweg 6  
4123 Allschwil  
061/388714

Kirchlindachstr. 46  
3052 Zollikofen  
031/573222

En Vallaire  
1024 Ecublens  
021/356393

6517 Arbedo  
092/59317



Einsatzbereich

RNC 3361 - 3460, KSA 401 - 827  
ND 16, Kalt- und Warmwasser bis 90°C  
und Luft. Andere Medien sind bei  
Anfragen oder Bestellungen ausdrücklich zu erwähnen.

Modelle mit festem und Schraubsitz,  
mit und ohne Entleerung,  
sowie Modelle für Dampf.  
Verlangen Sie bitte unsern ausführlichen Prospekt.

# Neue Norm- Schrägsitz- Ventile



## Vorteile

- 1 **URS-Norm** (Normblatt 12002)
- 2 **Freier Durchgang**
- 3 **O-Ring-Abdichtung** verhindert Kalkschnäuze
- 4 **Unsichtbar steigende Spindel** mit kurzer Ausladung des Oberteiles
- 5 **Metallische Rückdichtung** zur Entlastung des O-Ringes beim vollständig geöffneten Ventil
- 6 **Unzerbrechliches Stahlblech-Handrad** farbige Kunststoffbeschichtung mit Hitzesolierung
- 7 **Qualität** Gehäuse aus Rotguss, Schraubsitze in Chromnickelstahl.

# Gemeinschaftsproduktion Nussbaum                    Kugler

R. Nussbaum & Co. AG 4600 Olten 1

Metallgiesserei und  
Armaturenfabrik



4000 Basel

Martin-Disteli-Strasse 26  
Telefon 062 21 33 33

8045 Zürich  
Eichstrasse 23  
Telefon 01 35 33 93

Kugler

Metallgiesserei und  
Armaturenfabrik SA



1211 Genf 8

La Jonction  
Telefon 022 24 72 35

8031 Zürich

Josefstrasse 129  
Telefon 01 44 51 11

3007 Bern  
Mattenhofstr. 33-33a  
Telefon 031 25 25 22

# Bayer

Jetzt umstellen  
auf Bayer-Chemiewerkstoffe:  
rationeller, wirtschaftlicher!



Eishockey-Weltmeisterschaft 1971 im « Patinoire communale », Genf  
Schutzwände aus Makrolon sind bruchsicher

## Die Eishockey-Weltmeisterschaften 1971 haben es klar bewiesen: Der sicherste Schutz gegen Slap-shots ist Makrolon.

Eishockey ist ein schneller Sport. Nicht ungefährlich auch für das Publikum. Denn Slap-shots sind harte Geschosse. Der Puck kann dabei eine Geschwindigkeit von über 180 km/h erreichen. Dies ergaben Messungen anlässlich der Weltmeisterschaft 1971 in Genf. Herkömmliche Acrylglas-scheiben von bis zu 24 mm Stärke gingen dabei glatt in Brüche. Grund genug für die Verantwortlichen, die Sicherheitsvorkehrungen neu zu prüfen. Man forderte ein Material, das höchste Transparenz und absolute Bruchsicherheit garantiert.

### Die Antwort hieß Makrolon.

Versuche mit 6 mm dicken Makrolon-Platten zeigten die besten Resultate. Knallharte Schüsse der weltbesten Spieler prallten spurlos ab. Ohne Risse oder gar Sprünge in den Platten zu hinterlassen. Diese hervorstechendsten Eigenschaften behält das Material auch bei Minustemperaturen bis zu 40°C bei. – Durch den Einsatz von Makrolon-Platten als Publikums-schutz hinter den Toren waren auch die

haftenden Veranstalter vor entsprechenden Schäden gesichert.

### Makrolon-Platten – der bessere Schutz.

Diese Platten eignen sich auch ausgezeichnet zur Verwendung als Maschinenabdeckung, schlaggefährdete Windschutzscheiben (z.B. an Hubstaplern) oder als bruchsichere Scheiben. Ihr Einsatz empfiehlt sich überall dort, wo Menschen vor Verletzungen geschützt werden sollen. Die Eigenschaften von Makrolon-Platten (Bruch-, Schlag-, Temperatur- und Wittringsbeständigkeit, sowie die außerordentlich hohe Lichtdurchlässigkeit) überbieten gerade in solchen Anwendungsbereichen diejenigen herkömmlicher Materialien.

### Problemlose Verarbeitung.

Makrolon-Platten können leicht transpor-tiert werden. (Ihr Gewicht liegt unter der Hälfte einer Sichtscheibe aus konven-tionellem Material mit vergleichbaren Abmes-sungen.) Sie können praktisch auf jedes Mass zugeschnitten und mit gewöhnlichen

Stahlbearbeitungs-Werkzeugen verarbeitet werden. Sie lassen sich mit Band-, Kreis- oder Bügelsägen bearbeiten.

Makrolon-Platten können auch Ihnen viel-fältigste Vorteile bieten. Lassen Sie sich genauer informieren!

### Nr. 1317 A

Bitte senden Sie diesen Gutschein auf einem Firmenbogen an eine der Vertriebsfirmen:

Notz & Co., AG      Plexacril GmbH  
Postfach 2501      Postfach  
2500 Biel      8600 Dübendorf ZH

- Wir bitten um Zusendung des Makrolon-Prospektes
- Wir bitten um Ihre technische Beratung bei folgendem Problem:

makrolon



**Hotels  
Restaurants**

**Ausstellungsräume  
Geschäftshäuser  
Krankenhäuser**

**Einfamilienhäuser  
Bungalows  
Mehrfamilienhäuser**

**Verwaltungen  
Schulen  
Kommunalbauten**

**Ateliers  
Kindergärten**

Diese Aufzählung liesse sich beliebig fortsetzen, denn die Anwendungsmöglichkeiten von Stoecklin spannungsarmer Rauhfaser sind unbegrenzt. Sie erlaubt eine individuelle Farbwahl

und behält ihre dekorative Struktur auch nach mehreren Anstrichen. Wo immer es wohnliche Wände geben soll, gilt: Stoecklin spannungsarme Rauhfaser ist gut und geschmackvoll.

## Stoecklin spannungsarme Rauhfaser



Stoecklin & Co. Papierfabrik CH - 4144 Arlesheim

Schweiz



**Woertz Stromschienen**  
mit verschiebbaren Fluoreszenzleuchten für bewegliche  
Installations

**OSKAR  
WOERTZ  
BASEL**

Fabrik elektrotechnischer Artikel  
Eulerstrasse 55, CH-4002 Basel  
061 - 23 45 30, Telex 63 179

\*\* Holorib®

## Es sprechen genügend Referenzen für Holorib

Coop-Center, Sursee  
Bezirksschule Buchs AG  
Ciba SA, Monthey  
Iril, Renens  
Autoroute, Tunnel Glion  
Ciba AG, Basel / Bau 141  
Brasserie du Cardinal, Fribourg  
Markthalle Basel  
Metallum AG, Pratteln  
Migros Winterthur  
Omega, Biel  
Optigal, Usine, Saillon VS  
Planetarium, Luzern  
Schild AG, Grenchen  
Technikum Buchs SG  
Volvo-Motor AG, Basel  
Bergrestaurant Crap Sogn Gion  
BKW Atom-Kraftwerk,  
Mühleberg  
Coop-Center, Kreuzlingen  
Hochhaus Eiger, Bern  
Motor-Columbus, Baden  
Sika Norm, Düdingen  
Tour Télévision Genève  
UNO-ONU, Genève  
Weltpostverein U.P.U., Bern  
  
PAN AM Building, New York  
Cité Universitaire – Maison de  
l'Iran, Paris  
Magasins du Printemps, Paris  
Syndicat des Constructeurs,  
Métalliques de France,  
Puteaux  
Centre des  
Télécommunications,  
Luxembourg  
Satellitenstadt San Felice,  
Mailand  
Grands Magasins, Bruxelles  
Palais de la Nation, Bruxelles

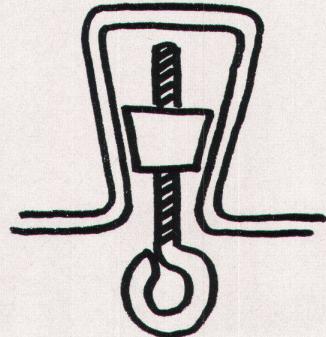
und  
800 weitere  
Bauten in der  
Schweiz !

# «Weniger Personalprobleme»!

(d. h. wenn Sie mit Holorib bauen)

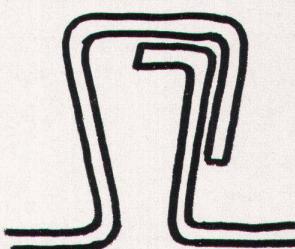


Praktisch, weil selbst das Deckenproblem gelöst ist.  
(Holorib kann gespritzt werden, oder heruntergehängte Decken werden an dem Holorib-Profil montiert.)



## Sicher mit Holorib

Holorib ist das einzige Verbunddeckensystem und wurde von der EMPA statisch, dynamisch und auf Brandwiderstand geprüft (F30 6,0/F60 7,0/F90 10,0/F120 12,0). Holorib ist von allen kantonalen Brandversicherungsanstalten als einziges Deckenblech anerkannt.



weil Holorib auf einfache Weise verlegt wird.

Praktisch, weil elektrische und sanitäre Installations einfach am Holorib-Profil aufgehängt werden.

**Wir senden  
Ihnen unsere  
neueste Dokumentation !**

(Rufen Sie uns an – bei Holorib spricht man auch «schwizerdütsch».)

**Holorib SA, 2, rue Vallin, 1201 Genève  
Telefon 022 31 81 60**

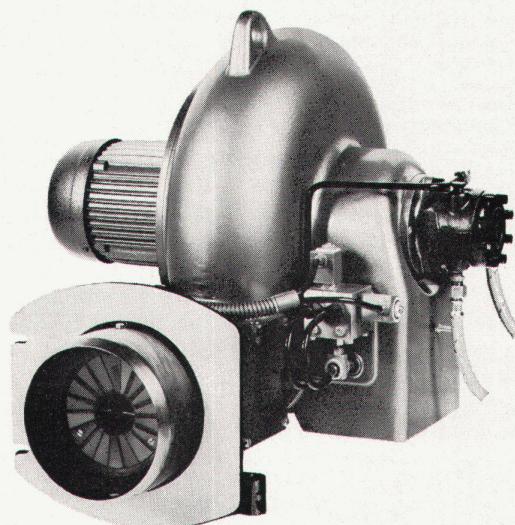


# umweltschutz

***cuenod im kampf gegen die  
luftverschmutzung***

Die Forschung zur Verhütung der Luftverschmutzung, welche CUENOD, der älteste Oel- und Gasbrennerfabrikant Europas seit Jahren betrieben hat, wurde durch die Entwicklung und Kommerzialisierung eines Oel-Wasser Emulsionsbrenners mit Erfolg gekrönt.

Dadurch reiht sich zu den längst anerkannten Vorteilen der CUENOD-Brenner noch die lebensnotwendige Eigenschaft des Umweltschutzes.



CUENOD - ATELIERS DES CHARMILLES S.A. GENF  
Eine Schweizer Firma mit Weltruf, konstruiert Oel- Gas-  
Zweistoff- und Emulsionsbrenner von 20'000 bis 12'000'000 kcal/h,  
sowie stopfbüchsenlose Umwälzpumpen für Zentralheizungen.

Bitte verlangen Sie unsere Dokumentation.

# Sonderfall! Sonderfälle sind typische NOVOPAN Fälle!

Für Normalfälle «tut's» da und dort auch irgendeine Spanplatte.  
Bei Sonderfällen bewähren sich aber meistens nur NOVOPAN Spanplatten.

# NOVOPAN

NOVOPAN – bestes Stehvermögen  
NOVOPAN – isoliert gegen Kälte und Wärme  
NOVOPAN – dämmt Schall und Lärm  
NOVOPAN – ist feuerhemmend  
NOVOPAN – technischer Beratungsdienst  
NOVOPAN – instruktive Verarbeitungsblätter

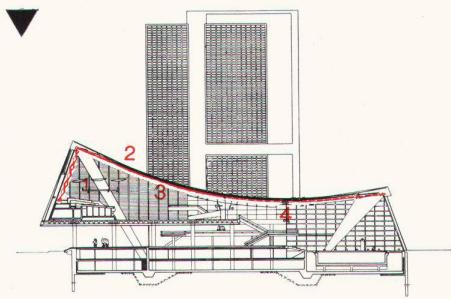
NOVOPAN AG 5313 Klingnau ☎ 056/45 27 71

NOVOPAN Wandverkleidung  
und NOVOPAN Hängedecke im  
grossen Konzertsaal

Kongresshaus mit Hallen-  
schwimmbad und Hochhaus in Biel

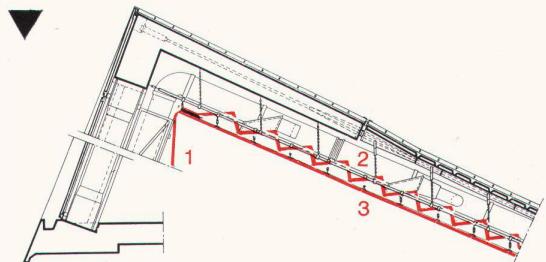


- 1 Saal-Rückwand, NOVOPAN 40 mm, furniert
- 2 abgestufte Akustikelemente, NOVOPAN 40 mm, gestrichen
- 3 Saal-Decke, NOVOPAN 40 mm, furniert
- 4 Decke im Hallenbad aus KELLER-Marine-Sperrholz, Eiche perforiert.



Konzertsaal  
Längsschnitt, Hängedach und Schrägfassade

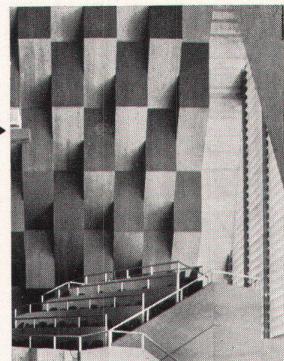
- 1 Saal-Rückwand, NOVOPAN 40 mm, furniert
- 2 abgestufte Akustikelemente, NOVOPAN 40 mm, gestrichen
- 3 Saal-Decke, NOVOPAN 40 mm, furniert



Konzertsaal mit NOVOPAN Rückwand ►



Konzertsaal  
mit abgestuften  
NOVOPAN  
Akustikelementen  
und NOVOPAN  
Hängedecke



Konzertsaal  
Schrägwand, Vertikalschnitt  
Elemente aus NOVOPAN  
40 mm, furniert  
und NOVOPAN Hängedecke

# Das Wernle - Konzept im Innenausbau: die Mass - Konfektion.

Das ist das Wernle-Programm: Küchen-einbau-Systeme in der Elementbauweise, Türen und Einbauschränke in Serie.

Alle Wernle-Produkte profitieren von der Ökonomie des Konfektionierten, von den Vorteilen der Vorfabrikation und von der Variabilität des durchdachten Elementbaus.

An die Stelle der Idee für die Einzelanfertigung tritt die Wernle-Forschung für das System. An die Stelle der teuren Handarbeit tritt die maschinelle Serienfabrikation. An die Stelle von Improvisation treten klare Kosten und eine klare Planung.



Ein Wernle-Produkt ist nicht nur qualitativ aussergewöhnlich gut, sondern qualitativ immer gleich gut. Alle Elemente sind stets abrufbereit an Lager. Die hundert Wernle-Monteure kennen ihre Systeme, das kürzt die Montagezeit ab. Bei Reparaturen werden Teile nicht geflickt, sondern ersetzt. Denn jedes Wernle-Systemteil ist auch noch nach Jahren in der gleichen Ausführung lieferbar.

Wernle-Systeme sind so variantenreich, dass jeder Raum so gut wie möglich ausgenützt werden kann, dass jeder Architekt so planen kann, wie er möchte,



dass jeder Bauherr so bauen lassen kann, wie er es sich wünscht, und dass jeder Mieter anders wohnen kann als alle andern.

Konfektion mit Mass, das ist die Wernle-Konzeption.

Ausstellungen, Planungs- und Verkaufsbüros in:

5024 Küttigen  
Kirchbergstrasse 1030  
Telephon 064/2416 61-65

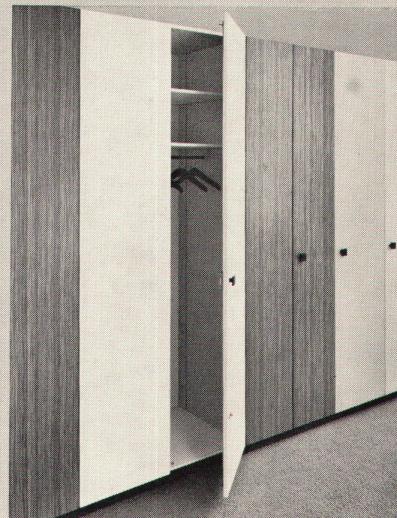
4000 Basel  
Bruderholzstrasse 35  
Telephon 061/34 24 20

3000 Bern  
Sennweg 6  
Telephon 031/24 01 22

1008 Prilly  
Rochelle 12  
Telephon 021/25 81 56

8048 Zürich  
Karstlernstrasse 14  
Telephon 01/62 74 62

JHS



Bitte ausfüllen und einsenden an  
J. Wernle AG, Kirchbergstrasse 1030,  
5024 Küttigen. Danke.

Schicken Sie mir kostenlos den  
32seitigen Prospekt über Wernle-Norm-Küchen.

Senden Sie mir den 14seitigen  
Gratis-Prospekt über Wernle-Norm-Türen.

Der 12seitige Prospekt über  
Wernle-Norm-Schränke interessiert  
mich.

Zuständig \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

WE

J. Wernle AG  
Kirchbergstrasse 1030  
5024 Küttigen

